

DAVID AND LYNN FRANK
WYCLIFFE BIBLE TRANSLATORS

EASTER 2007

He was delivered over to death for our sins and
was raised to life for our justification. Romans 4:25

God leh Jedus dead fa pay fa we sin, an e mek Jedus
git op fom mongst de dead people an lib gin so dat e
kin mek all ting scaight twix we an God. Rome 4:25



THE EASTER MESSAGE CAN NOW BE READ IN GULLAH!

Each week, reading circles meet in Beaufort and Jasper Counties to practice reading Gullah in preparation for recording the Gullah New Testament. This has prompted the use of the Gullah New Testament in two new churches. The New Testament is going to be recorded on CD as another means for communicating the Gospel. Please pray that an agreement will be worked out soon for the actual recording to begin.



**Alfreda Thompson leads a Gullah
New Testament reading group**

The American Bible Society has plans to survey the Lowcountry to help decide whether to begin Old Testament translation into Gullah. In the meantime they are supporting Ardelle Greene, co-translator of the Gullah New Testament, as she works with us on the translation of several Psalms and passages in Proverbs.

It is only because of your faithful prayers and support that the Gullah people now have the New Testament in their language. You are making a difference in so many lives.

BIBLE TRANSLATION AND LINGUISTICS

Translators must analyze the language they are studying in order to do a good job of translating the Scriptures. They need to know and be able to explain how different kinds of verbs are used in sentences and paragraphs. David recently wrote a paper on three kinds of irregular verbs in Gullah: go, be and do. His paper will be published in a book on creole languages. This experience has helped him to be a better consultant to other translators as well.

David has been asked to help another translator here on furlough with his analysis of the Tagdal language of Niger. Tagdal is a "mixed language" with features similar to a creole language. David's expertise in Gullah and linguistics will be of great help to the Tagdal translation project.

BIBLE TRANSLATION AND SOCIETY

On March 25, David will take part in a Symposium on Endangered Languages, sponsored by the National Museum of Language, in College Park, Maryland. The symposium organizer was aware of SIL's work with endangered languages and invited SIL to send a participant. David will talk about Gullah, St. Lucian Creole and other creole languages that SIL has worked in.

BIBLE TRANSLATION AND SUPPORT

As many of you are aware, our support comes from individuals and churches who send us out on their behalf. We are grateful to be sent out to help bring the Scriptures to people in their own language. However we still need \$500 a month to continue our work on behalf of the Gullah and Tagdal communities. Please pray with us about this important need.

Please praise God with us because:

More people are reading the Gullah New Testament!
Our support level is closer to the quota that Wycliffe has set for us.
David has an opportunity to help a translator from Niger.
Parts of Psalms and Proverbs are being translated into Gullah.

Please pray:

That an agreement will be reached soon for the recording of the Gullah NT.
For linguistic analysis in Tagdal and David's role as consultant.
For good translation of Old Testament passages into Gullah.
About our support. We are \$500 below the monthly quota set for us by Wycliffe.
For David's presentation on SIL's work in creole languages on March 25.

Wycliffe 

PO Box 628200
Orlando, FL 32862-8200
1-800-WYCLIFF
www.wycliffe.org

David and Lynn Frank
6908 Legacy Lane
Waxhaw, NC 28173
(704)243-3654

dfrank@wbt.org
www.thefrankfamily.org
www.seaislandcreole.org
www.gullahbible.com

for contributions sent to Wycliffe, please enclose a note saying,
"for the ministry of David and Lynn Frank"